ПРОГРАММА

Первого международного студенческого конкурса профессионально ориентированного перевода

10-30 сентября 2021 года

*Оргкомитет конкурса:*

**Председатель:**

Степанова Мария Михайловна – доцент кафедры английского языка, кандидат педагогических наук

**Сопредседатели:**

Русинова Наталия Вениаминовна – зав. кафедрой английского языка, кандидат филологических наук

Лукьянова Валентина Сергеевна – доцент кафедры английского языка, кандидат филологических наук

*Зарубежные партнеры:*

1. Кафедра современных технологий перевода Факультета межкультурных коммуникаций Минского государственного лингвистического университета – заведующий кафедрой Железнякова Ольга Викторовна, кандидат филологических наук, доцент.
2. Ассоциация профессиональных переводчиков и переводческих компаний Казахстана – Председатель Гульшан Алиева-Тюфек.

**График проведения конкурса**

**10 сентября**: публикация материалов для конкурсного перевода.

**20 сентября**: завершение приема конкурсных работ.

**21-29 сентября**: проверка конкурсных работ членами жюри.

**30 сентября**: объявление победителей.

ПОЛОЖЕНИЕ

оПервом международном студенческом конкурсе профессионально ориентированного перевода

1. **Общие положения**
   1. Настоящий документ определяет цели, задачи и порядок проведения Первого международного студенческого конкурса профессионально ориентированного перевода (далее – Конкурс).
   2. Организаторами Конкурса являются кафедра английского языка Одинцовского филиала МГИМО МИД России и Ассоциация преподавателей перевода.
   3. Зарубежными партнерами при организации Конкурса выступают Кафедра современных технологий перевода Факультета межкультурных коммуникаций Минского государственного лингвистического университета (заведующий кафедрой Железнякова Ольга Викторовна, кандидат филологических наук, доцент) и Ассоциация профессиональных переводчиков и переводческих компаний Казахстана (председатель Гульшан Алиева-Тюфек).
   4. Конкурс приурочен к Международному дню перевода (30 сентября) и проводится с 10 по 30 сентября.
   5. Формат проведения конкурса – дистанционный.
   6. Рабочие языки конкурса – русский и английский. Направление перевода: с английского языка на русский.
   7. Участие в Конкурсе бесплатное.
   8. В Конкурсе могут принимать участие студенты вузов и учреждений дополнительного профессионального образования России и зарубежных стран.
   9. К участию в Конкурсе не допускаются профессиональные переводчики и преподаватели вузов.
2. **Цели и задачи конкурса**
   1. Цель Конкурса – предоставить студентам возможность продемонстрировать свои умения и навыки в выполнении письменного профессионально ориентированного перевода с английского языка на русский.
   2. Задачами конкурса являются:

* развитие компетенций студентов в области письменного профессионально ориентированного перевода;
* стимулирование интереса к профессии переводчика и повышение престижа этой профессии;
* повышение мотивации участников к дальнейшему совершенствованию своих знаний и навыков в области письменного профессионально ориентированного перевода;
* поощрение студентов к участию в межвузовских и международных мероприятиях.

1. **Порядок организации и проведения Конкурса**
   1. Конкурс проводится в дистанционном формате как соревнование участников в области письменного профессионально ориентированного перевода.
   2. Тексты на английском языке, предлагаемые для перевода, размещаются в сети Интернет в свободном доступе 10 сентября 2021 года. Для перевода предлагаются тексты различных тематик (экономические, юридические, медицинские, технические и др.). Объем каждого текста – примерно 1000 печатных знаков.
   3. Участник выбирает текст(ы) из предложенных, выполняет перевод(ы) и высылает их по указанному в информационном письме электронному адресу до 20 сентября 2021 г. Количество выбранных одним участником текстов не ограничено.
   4. Жюри конкурса проверяет присланные переводы и выбирает победителей в каждой номинации.
   5. Основные критерии оценки переводов: полнота, точность, верная передача терминологии, соблюдение стилистических, грамматических, орфографических и пунктуационных норм языка перевода, соблюдение форматирования в соответствии с форматированием исходного текста.
   6. Переводы, выполненные при помощи средств машинного перевода, не соответствующие правилам оформления, не подписанные или присланные позже установленного срока, не рассматриваются.
2. **Организационно-методическое обеспечение конкурса**
   1. Общее руководство проведением Конкурса и его организационно-методическим обеспечением осуществляет оргкомитет.
   2. Председатель оргкомитета – Степанова Мария Михайловна – доцент кафедры английского языка, кандидат педагогических наук.
   3. Сопредседателями оргкомитета являются:

Русинова Наталия Вениаминовна – зав. кафедрой английского языка, кандидат филологических наук, и Лукьянова Валентина Сергеевна – доцент кафедры английского языка, кандидат филологических наук.

* 1. Оргкомитет является исполнительным органом и несет ответственность за организацию и проведение Конкурса.
  2. Оргкомитет Конкурса:
* организует проведение конкурса в соответствии с Положением о Конкурсе;
* разрабатывает задания конкурса, подбирает тексты для перевода, обеспечивает их размещение онлайн и своевременную обработку полученных переводов;
* формирует и утверждает состав, порядок работы жюри Конкурса;
* проводит награждение победителей и призеров конкурса.
  1. Состав жюри Конкурса формируется из числа опытных переводчиков-практиков, преподавателей перевода, представителей переводческих компаний.
  2. Жюри Конкурса:

- осуществляет оценку работ участников Конкурса;

- заносит результаты конкурса в протокол (таблицу);

- определяет победителей и призеров на основе рейтинга;

- выносит решение о награждении победителей и призеров.

1. **Подведение итогов Конкурса**
   1. Все участники Конкурса, приславшие соответствующие критериям переводы в установленный срок и без нарушения требований (см. п. 3.6.) получат сертификаты об участии, а победители – грамоты и памятные призы от спонсоров Конкурса.
   2. Награждение победителей и призеров происходит после подведения итогов Конкурса 30 сентября 2021 года.
   3. Отчет о результатах Конкурса публикуется на сайте Одинцовского филиала МГИМО МИД России.